



Zmluva o umeleckom vystúpení - host'ovaní

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

Usporiadateľ:

sídlo:

zastúpenie:

IČO / CIN :

DIČ / TIN :

IČ pre DPH/ EU VAT:

bankové spojenie / Account No:

Account No IBAN:

SWIFT:

Adresa banky/ Bank address:

(ďalej len „usporiadateľ“)

Slovenské národné divadlo

Pribinova 17, 819 01 Bratislava111

Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD., generálny riaditeľ

Vlastimil Harapes, riaditeľ Baletu SND

00 164 763

2020829954

SK 2020829954

Štátna pokladnica, č. účtu: 7000069886/8180

SK 48 8180 0000 0070 0006 9886

SUBASKBX

VUB Mlynské Nivy 1, 829 90 Bratislava

a

Zhotoviteľ:

sídlo:

zastúpenie:

Právna forma:

Zriaďovateľ:

Banka:

Číslo účtu:

IČO:

DIČ:

IČ DPH: SK2021469758

(ďalej len „host'ujúci súbor“)

Štátne divadlo Košice

Hlavná 58, 042 77 Košice

Mgr. Peter Himič, PhD

Štátna príspevková organizácia

Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-520/2002-1

Štátna pokladnica Bratislava

7000070481/8180

31 299 512

2021469758

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava podmienok host'ovania Baletu Štátneho divadla Košice /host'ujúci súbor/ na scéne Slovenského národného divadla /usporiadateľa/.
- 1.2 Host'ujúci súbor sa zaväzuje uskutočniť verejné predstavenie baletného diela **autorov O. Šoth, S. Rachmaninov s názvom „ MEMORIES FOR ŠMOK “** v Novej budove Slovenského národného divadla, Sála opery a baletu v Bratislave **dňa 06. apríla 2011 o 19.00 hod., v rámci podujatia usporiadateľa BALET GALA.**
- 1.3 Usporiadateľ sa zaväzuje zaplatiť host'ujúcemu súboru za uskutočnenie predstavenia podľa bodu 1.2 tejto zmluvy dohodnutú finančnú odmenu podľa článku 4 bodu 4.1 tejto zmluvy.



Zmluva o umeleckom vystúpení - host'ovaní

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

2 Závazky host'ujúceho súboru

2.1 Host'ujúci súbor sa zaväzuje:

- na vlastné náklady zrealizovať predstavenie,
- zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia,
- zrealizovať pred predstavením, svetelnú, technickú a interpretačnú skúšku,
- zabezpečiť a uhradiť, včasnú prepravu svojich účinkujúcich a technických pracovníkov podieľajúcich sa na realizácii predstavenia
- zabezpečiť a uhradiť včasnú prepravu scény, kostýmov a rekvizít z miesta sídla host'ujúceho súboru do Bratislavy a naspäť,
- zabezpečiť vyplatenie stravného a cestovných náhrad svojim účinkujúcim a technickým pracovníkom, ktorí sa podieľajú na realizácii predstavenia, ako aj zabezpečiť a uhradiť poistenie týchto osôb,
- poskytnúť bezplatne usporiadateľovi propagačné materiály /tlačové alebo elektronické/ k predstaveniu v dostatočnom časovom predstihu, v tejto súvislosti host'ujúci súbor vyhlasuje, že všetky práva, ktoré sa viažu na takýto poskytnutý propagačný materiál, sú autorskoprávne vysporiadané host'ujúcim súborom a akýmkoľvek ich použitím zo strany usporiadateľa tomuto nevznikne žiadna povinnosť plnenia voči tretej osobe,
- zaslať usporiadateľovi požiadavky /dispozície/ na technické vybavenie hracieho priestoru, požiadavky na služby technického personálu, časové dispozície stavby, skúšok, prevedenia, a likvidácie predstavenia v dostatočnom časovom predstihu,
- zaplatiť autorské honoráre /tantiémy/ za použitie umeleckých diel v rámci predstavenia,
- dodržiavať všetky bezpečnostné predpisy a predpisy o ochrane pred požiarom platné pre priestory, v ktorých bude predstavenie realizované .

- Host'ujúci súbor ďalej vyhlasuje, že všetky príslušné licencie, autorské práva ako aj práva súvisiace s autorským právom sú v súvislosti s realizáciou predstavenia uvedeného v článku 1 tejto zmluvy na jeho zodpovednosť a ním riadne vysporiadané.

3 Závazky usporiadateľa

3.1 Usporiadateľ sa zaväzuje

- k celkovej organizácii a propagácii predstavenia, zahŕňajúc predovšetkým tlač, registráciu, distribúciu a predaj vstupeniek, nahlásenie uskutočnenia predstavenia (podujatia) na príslušné miesta a uhradenie poplatkov, ktoré z takejto činnosti vyplývajú ako aj dodržanie všetky zákonom stanovené povinnosti,
- poskytnúť divadelné priestory na stavbu scény, skúšku a uskutočnenie predstavenia podľa požiadaviek host'ujúceho súboru (príloha č. 1 tejto zmluvy),
- v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť služby pracovníkov na technickú spoluprácu pri príprave a realizácii predstavenia v zmysle technických informácií (príloha č. 1 tejto zmluvy),
- v deň uskutočnenia predstavenia poskytnúť služby obslužného, požiarneho a bezpečnostného personálu (šatniarky, uvádzačky, požiarnici, lekár a pod.),
- zabezpečiť a uhradiť, ubytovanie pre účinkujúcich a technických pracovníkov host'ujúceho súboru podieľajúcich sa na realizácii predstavenia,



Zmluva o umeleckom vystúpení - host'ovaní

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

- f) zabezpečiť, aby počas predstavenia nedošlo k vyhotoveniu obrazového alebo zvukového záznamu, s výnimkou prípadov povolených zákonom,

4 Ekonomické podmienky

- 4.1 Usporiadateľ a hosťujúci súbor sa dohodli, že odberateľ zaplatí hosťujúcemu súboru za uskutočnenie predstavenia podľa tejto zmluvy finančnú odmenu vo výške **600,- Eur , slovom šesťsto Eur** , na základe faktúry vystavenej a doručenej hosťujúcim súborom, v lehote jej splatnosti, bezhotovostne prevodom na účet
- 4.2 Prípadné sponzorské príjmy, ktoré získa usporiadateľ na predstavenie, patria usporiadateľovi.
- 4.3 Zmluvné strany potvrdzujú vedomosť, že plnenie podľa tohto článku zmluvy podlieha zdaneniu v SR v súlade s príslušnými právnymi predpismi a medzinárodnými zmluvami. V prípade, ak hosťujúci súbor doručí usporiadateľovi doklad o daňovej rezidencii (daňový domicil), usporiadateľ pri zdanení celkovej odmeny zohľadní príslušné predpisy o zamedzení dvojitého zdanenia.
- 4.4 Bankové poplatky na Slovensku spojené s realizáciou finančných úhrad hosťujúcemu divadlu znáša usporiadateľ.

5 Všeobecné podmienky

- 5.1 Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah ukončiť pred uskutočnením dohodnutého plnenia bez náhrady výhradne písomnou dohodou.
- 5.2 Ak hosťujúci súbor nedodrží podmienky tejto zmluvy a neuskutoční dohodnuté predstavenie, je hosťujúci súbor povinný uhradiť usporiadateľovi zmluvnú pokutu vo výške, ktorá zodpovedá tržbe zo vstupeniek pri 100% návštevnosti a nahradiť usporiadateľovi v plnej výške všetky ďalšie náklady spojené s neuskutočnením predstavenia.
- 5.3 Ak hosťujúci súbor neuskutoční dohodnuté predstavenie z dôvodu nedodržania podmienok tejto zmluvy zo strany usporiadateľa, je usporiadateľ povinný zaplatiť hosťujúcemu súboru všetky do toho času preukázateľne vynaložené náklady spojené so zabezpečením predstavenia, alebo hosťujúci súbor uskutoční náhradné predstavenie v inom dohodnutom termíne za tých istých zmluvných podmienok.
- 5.4 Ak sa predstavenie neuskutoční z dôvodu vyššej moci (prírodná katastrofa, silný vietor, štrajk, choroby, epidémie a pod.), a z dôvodov, ktoré nevie ovplyvniť žiadna zo zmluvných strán, zmluva sa ruší od počiatku a všetky vyvolané náklady, straty si znáša každá zmluvná strana.
- 5.5 Usporiadateľ bez výhrad súhlasí s umeleckým interpretačným obsadením predstavenia, ktoré stanovil hosťujúci súbor a zaväzuje sa ho v plnej miere akceptovať. Hosťujúci súbor si vyhradzuje právo prípadnej zmeny interpretačného obsadenia predstavenia pre náhle ochorenie interpreta po dohode s usporiadateľom.



Zmluva o umeleckom vystúpení - host'ovaní

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

6 Záverečné ustanovenia

- 6.1 Túto zmluvu je možné zrušiť iba dohodou alebo spôsobom uvedeným v čl. 5 tejto zmluvy.
- 6.2 Akékoľvek zmeny alebo doplnky zmluvy môžu byť vykonané iba písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.
- 6.3 Otázky osobitne touto zmluvou neupravené sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
- 6.4 Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku s platnosťou originálu, pričom každej zo zmluvných strán prislúchajú dva rovnopisy.
- 6.5 Spory vyplývajúce z tejto zmluvy sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým zmierom. Na rozhodovanie sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo s touto zmluvou spojených je príslušný súd usporiadateľa.
- 6.6 Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok pre niektorú zo zmluvných strán a že zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je obmedzená. Súčasne zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili, jej obsahu porozumeli, v celom rozsahu s ňou súhlasia, zaväzujú sa ustanovenia tejto zmluvy dobrovoľne plniť a prostredníctvom svojich zástupcov ju podpísali na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná a že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.

V Bratislave dňa 03.02. 2011.

Slovenské národné divadlo
Balet
Príbinova 17
819 01 Bratislava

V Košiciach dňa 5.4. 2011.

ŠTÁTNE DIVADLO
KOŠICE

Mgr. Art. Andrej Šoth, ArtD.
generálny riaditeľ SND

Mgr. Peter Himič, PhD
riaditeľ Štátneho divadla Košice

Vlastimil Harapes
riaditeľ Baletu SND

PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA
(§9, zák. č. 502/2001 Z.z.)
Overujem finančnú operáciu